



Број: 17-21-184-2/24  
Сарајево, 25. јануара 2024. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 25-01-2024			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01, 02	21-1-213	24	

**Предмет: Сагласност за ратификацију споразума тражи се**

У складу са чланом 19. д Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Службени гласник Босне и Херцеговине", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Споразум о зајму (Додатно финансирање за Програм интегрисаног развоја коридора Саве и Дрине примјеном вишефазног програмског приступа) између Босне и Херцеговине и Међународне банке за обнову и развој (95670-БА), ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписан 21. децембра 2023. године у Сарајеву, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Срђан Амиџић, министар финансија и трезора Босне и Херцеговине.

Будући да је Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Домова, поред представника Предсједништва Босне и Херцеговине, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,



**Прилог:**

- текст споразума на 3 (три) службена језика у употреби БиХ
- акт МИП-а БиХ, број: 08/1-23-05-5-1629-1/24 од 16.01.2024. године

**Доставити:**

- наслову
- архиви



MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-23-05-5-1629-1/24  
Datum: 16.1.2024.godine

Прийнято: 21.03/24  
Служба за секретаре  
23.1.2024

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO**

PRIMLJENO: 23-01-2024			
Службена пошта	Министарство	Број датума	Датум пријема
	21	184-1	

**PREDMET:** Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o zajmu (Dodatno financiranje za Program integriranog razvoja koridora Save i Drine primjenom višefaznog programskog pristupa) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (95670-BA) - dostavlja se;

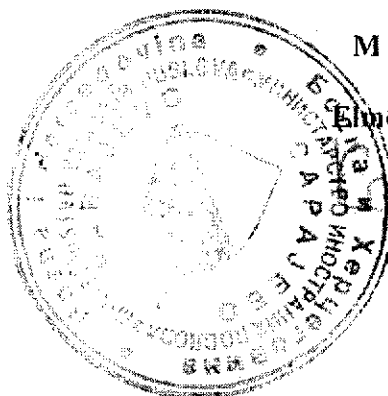
U privitku akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o zajmu (Dodatno financiranje za Program integriranog razvoja koridora Save i Drine primjenom višefaznog programskog pristupa) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (95670-BA), koji je potpisan dana 21. prosinca 2023. godine u Sarajevu.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 9. redovitoj sjednici, održanoj 27. studenoga 2023. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Sporazuma o zajmu (Dodatno financiranje za Program integriranog razvoja koridora Save i Drine primjenom višefaznog programskog pristupa) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (95670-BA), koju dostavljamo u privitku ovog akta.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine sukladno odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede proceduru ratifikacije Sporazuma.

S poštovanjem,

Privitak:  
- Kao u tekstu



MINISTAR

Elmedin Konaković

*Elmedin Konaković*

ЗАЈАМ БРОЈ 95670-БА

# Споразум о зајму

(Додатно финансирање за Програм интегрисаног развоја коридора Саве и Дрине  
примјеном вишефазног програмског приступа)

између

БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

и

МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

## СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ

СПОРАЗУМ на дан Датума потписивања између БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ („Зајмопримац“) и МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ („Банка“) у сврху пружања додатног финансирања за проширење Оригиналнoг пројекта како је описано у Прилогу 1 овог споразума („Пројекат“). Зајмопримац и Банка се овиме слажу како слиједи:

БУДУЋИ ДА:

- (А) у оквиру прве фазе Вишефазног програмског приступа (МПА), Банка намјерава пружити подршку за Програм интегрисаног развоја коридора Саве и Дрине у Босни и Херцеговини („Пројекат“), за Дијелове 1.1, 2.1, и 3 Пројекта, како је описано у приложеном Прилогу 1;
- (Б) ће одвојеним споразумима о финансирању које ће склопити Република Србија, односно Црна Гора, с Банком („Споразум о финансирању за Србију“ и „Споразум о финансирању за Црну Гору“, како су даље дефинисани у Додатку овог споразума), Банка њима пружити финансирање за покривање трошкова активности у вези с њиховим односним дијеловима Пројекта;
- (Ц) Зајмопримац, Црна Гора и Република Србија (заједно „Укључени корисници“) учествују у више билатералних и мултилатералних споразума о прекограничној сарадњи у сливу ријеке Саве, нарочито у Оквирном споразуму о сливу ријеке Саве (ФАСРБ), регионалном споразуму у којем су Зајмопримац, Црна Гора и Република Србија, заједно с Републиком Хрватском и Републиком Словенијом „Стране“, а Црна Гора учесница путем Меморандума о разумијевању с Међународном комисијом за слив ријеке Саве (ИСРБЦ), и који, *inter alia*, захтијева регионалну сарадњу на питањима безбједности пловидбе, промоције одрживог управљања водним ресурсима и заштити од негативних појава (као што су поплаве, залеђивање корита, суше и ублажавања утицаја климатских промјена);
- (Д) Укључени корисници, заједно с Републиком Хрватском и Републиком Словенијом, учествују у ИСРБЦ-у, као међународној организацији успостављеној у сврху спровођења ФАСРБ-а;
- (Е) је ИСРБЦ, дописом од 3. априла 2020. године изразила своју определијељеност за учествовање у извршавању активности регионалне сарадње које пружају подршку за Дио 4 Пројекта, како је описан у овдје приложеном Прилогу 1;
- (Ф) се очекује да Република Хрватска и Република Словенија, као чланице ИСРБЦ-а, пруже подршку за активности регионалне сарадње у оквиру Дијела 4 Пројекта у оквиру МПА; и
- (Г) у оквиру друге фазе МПА, Банка намјерава наставити с пружањем подршке земљама у регији на јачању прекограничне сарадње у области вода, унапређења пловности и заштите од поплава на коридорима Саве и Дрине.

## ЧЛАН I — ОПШТИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ

- 1.01. Општи услови (како су дефинисани у Додатку овог споразума) примјењују се на овај споразум и чине његов дио.
- 1.02. Уколико контекст не захтијева другачије, појмови писани великим почетним словом коришћени у овом споразуму имају значења која су им дата у Општим условима или Додатку овог споразума.

## ЧЛАН II — ЗАЈАМ

- 2.01. Банка се слаже да Зајмопримцу позајми износ од тридесет седам милијуна евра (37.000.000 евра), како се такав износ може с времена на вријеме конвертовати путем Конверзије валута („Зајам“), као помоћ за финансирање Дијелова 1.1, 2.1 и 3 Пројекта, како је описано у Прилогу 1 овог споразума.
- 2.02. Зајмопримац може повлачити средства Зајма у складу с одјељком III Прилога 2 овог споразума.
- 2.03. Почетна накнада (*Front-end Fee*) износи једну четвртину једног процента (0,25%) износа Зајма.
- 2.04. Накнада на неповучена средства (*Commitment Charge*) износи једну четвртину једног процента (0,25%) годишње на Неповучени салдо зајма.
- 2.05. Каматна стопа је Референтна стопа плус Варијабилна маржа или таква стопа која се може примјењивати након Конверзије, како је наведено у одјељку 3.02 (е) Општих услова.
- 2.06. Зајмопримац бира Конверзију уз аутоматско фиксирање стопе за Зајам. Према томе, без ограничења на одредбе члана IV Општих услова и уколико Зајмопримац не обавијести Банку другачије, у складу с одредбама Смјерница за конверзију, основа каматне стопе примјенљиве на збирни износ главнице Зајма повучен током сваког Каматног периода ће се конвертовати с почетне Варијабилне стопе засноване на Референтној стопи и Варијабилној маржи у Варијабилну стопу засновану на Фиксној референтној стопи и Варијабилној маржи за пуни период доспијећа тог износа у складу с одредбама члана IV Општих услова и Смјерницама за конверзију
- 2.07. Датуми плаћања су 15. феруар и 15. август сваке године.
- 2.08. Износ главнице Зајма се отплаћује у складу с Прилогом 3 овог споразума.

## ЧЛАН III — ПРОЈЕКАТ

- 3.01. Зајмопримац изјављује своју опредјељеност за циљеве Пројекта и МПА Програма. У том смислу, Зајмопримац ће осигурати да Ентитети који спроводе пројекат спроведу Дијелове 1.1, 2.1 и 3 Пројекта у складу с одредбама чланка V Општих услова, и Прилогом 2 овог споразума и с Пројектним споразумима.

#### **ЧЛАН IV — ПРАВНИ ЛИЈЕКОВИ БАНКЕ**

4.01. Додатни догађаји за суспензију састоје се од следећег:

- (a) Као резултат догађаја који су се догодили након датум Споразума о зајму, јавила се ванредна ситуација због које спровођење МПА није вјероватно.
- (б) Један Ентитет који спроводи пројекат или оба нису успјели извршити неку од својих обвеза према одговарајућем Супсидијарном споразуму.
- (ц) Законодавство Ентитета који спроводи пројекат је измијењено, суспендовано, укинуто, опозвано или су га се Ентитети одрекли, тако да то има значајан негативан утицај на могућност датих Ентитета да извршавају своје обавезе по одговарајућем Пројектном Споразуму или Супсидијарном споразуму.

#### **ЧЛАН V — ЕФЕКТИВНОСТ; РАСКИД**

5.01. Додатни услови ефективности састоје се од следећег:

- (a) Пројектни споразум за Ентитет који спроводи пројекат, на који се позива одјељак 9.01 Општих услова, потписале су стране у њему;
- (б) Супсидијарни споразум између Зајмопримца и Ентитета који спроводи пројекат, на који се позива одјељак 9.01 Општих услова, потписале су стране у њему; и
- (ц) Ентитет који спроводи пројекат на којег се позива одјељак 9.01 Општих услова усвојио је ПОМ на начин прихватљив за Банку.

5.02. Рок ефективности је датум од сто осамдесет (180) дана након Датума потписивања.

#### **ЧЛАН VI — ПРЕДСТАВНИК; АДРЕСЕ**

6.01. Представник Зајмопримца је његов министар финансија и трезора.

6.02. У сврху одјељка 10.01 Општих услова:

- (a) Адреса Зајмопримца је:

Министарство финансија и трезора  
Трг БиХ 1  
71000 Сарајево  
Босна и Херцеговина; и

- (б) Електронска адреса Зајмопримца је:

Факс: Електронска пошта:  
(387-33) 202-930 [trezorbih@mft.gov.ba](mailto:trezorbih@mft.gov.ba)

6.03. У сврху одјелка 10.01 Општих услова:

(a) Адреса Банке је:

*International Bank for Reconstruction and Development  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America; и*

(б) Електронска адреса Банке је:

Телекс:

Факс:

*248423(MCI) или  
64145(MCI)*

*1-202-477-6391*

ДОГОВОРЕНО на Датум потписивања.

**БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**

Од стране /својеручни потпис/

---

**Овлашћени представник**

**Име и презиме:** СРЉАН АМИЏИЋ

**Функција:** МИНИСТАР

**Датум:** 21. децембра 2023. године

**МЕЂУНАРОДНА БАНКА  
ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Од стране /својеручни потпис/

---

**Овлашћени представник**

**Име и презиме:** CHRISTOPHER GILBERT SHELDON

**Функција:** ДИРЕКТОР ЗА БИХ

**Датум:** 21. децембра 2023. године



## **ПРИЛОГ 1**

### **Опис пројекта**

Циљ Пројекта је унапређење заштите од поплава и омогућавање прекограничне сарадње у области вода на коридорима ријека Саве и Дрине.

Овај пројекат представља прву фазу МПА Програма и састоји се од следећих дијелова:

#### **Дио А. Федерација Босне и Херцеговине**

##### **1. Интегрисано управљање и развој коридора ријеке Саве**

- 1.1 Пружање подршке за финансирање инвестиција за заштиту од поплава и еколошко управљање на обалним утврђењима у изабраним приоритетним подручјима дуж коридора ријеке Саве.
- 1.2 Пружање подршке за спровођење унапређења пловног пута путем деминирања десне обале на коридору ријеке Саве.
- 1.3 Пружање подршке за финансирање јачања лучке инфраструктуре у Сремској Митровици.

##### **2. Интегрисано управљање и развој коридора ријеке Дрине**

- 2.1 Пружање подршке за финансирање инвестиција за заштиту од поплава и еколошко управљање на обалним утврђењима у изабраним приоритетним подручјима дуж коридора ријеке Дрине.
- 2.2 Пружање подршке за спровођење интегрисаног развоја изабраних дијелова слива Лима на коридору ријеке Дрине.

##### **3. Припрема пројекта и управљање**

- 3.1 Пружање подршке за финансирање припреме друге фазе МПА Програма, укључујући процјену еколошких и социјалних заштитних механизма.
- 3.2 Пружање подршке за: (а) повећање институционалног капацитета и међусекторске координације унутар Укључених корисника у сврху осигурања ефикаснијег процеса доношења одлука и управљања програмом на регионалном нивоу; и (б) обављање активности управљања Пројектом, укључујући финансијско управљање и набавку, мониторинг и евалуацију, вршење ревизије, имплементацију заштитних механизма и механизма рјешавања жалби те извјештавање за Дијелове А.1.1, А.2.1 и А.3 Пројекта.

#### **4. Регионална сарадња**

- 4.1 Учествовање у унапређењу активности и консултација у вези с дијалогом о политици, комуникациона кампања и припрема планова и студија за јачање односа између водних услуга и повезаности с циљевима регионалног развоја и економске интеграције коридора ријека Саве и Дрине.
- 4.2 Учествовање у активностима релевантних регионалних субјеката који пружају подршку за координацију регионалних активности на коридорима ријека Саве и Дрине.

#### **Дио Б. Брчко дистрикт**

##### **1. Интегрисано управљање и развој коридора ријеке Саве**

- 1.1 Пружање подршке за финансирање инвестиција за заштиту од поплава и еколошко управљање на обалним утврђењима у изабраним приоритетним подручјима дуж коридора ријеке Саве.
- 1.2 Пружање подршке за спровођење унапређења пловног пута путем деминирања десне обале на коридору ријеке Саве.
- 1.3 Пружање подршке за финансирање јачања лучке инфраструктуре у Сремској Митровици.

##### **2. Интегрисано управљање и развој коридора ријеке Дрине**

- 2.1 Пружање подршке за финансирање инвестиција за заштиту од поплава и еколошко управљање на обалним утврђењима у изабраним приоритетним подручјима дуж коридора ријеке Дрине.
- 2.2 Пружање подршке за спровођење интегрисаног развоја изабраних дијелова слива Лима на коридору ријеке Дрине.

##### **3. Припрема пројекта и управљање**

- 3.1 Пружање подршке за финансирање припреме друге фазе МПА Програма, укључујући процјену еколошких и социјалних заштитних механизма.
- 3.2 Пружање подршке за: (а) повећање институционалног капацитета и међусекторске координације унутар Укључених корисника у сврху осигурања ефикаснијег процеса доношења одлука и управљања програмом на регионалном нивоу; и (б) обављање активности управљања Пројектом, укључујући финансијско управљање и набавку, мониторинг и евалуацију, вршење ревизије, имплементацију заштитних механизма и механизма рјешавања жалби те извјештавање за Дијелове Б.1.1 и Б.3 Пројекта.

#### **4. Регионална сарадња**

- 4.1 Учествовање у унапређењу активности и консултација у вези с дијалогом о политици, комуникациона кампања и припрема планова и студија за јачање односа између водних услуга и повезаности с регионалним развојем и циљева економске интеграције коридора ријека Саве и Дрине.
- 4.2 Учествовање у активностима релевантних регионалних субјеката који пружају подршку за координацију регионалних активности на коридорима ријека Саве и Дрине.

## ПРИЛОГ 2

### Извршење пројекта

#### Одјељак I. Аранжмани имплементације

##### A. Супсидијарни споразум

1. За олакшање спровођења одговарајућег дијела Пројекта за ФБиХ, Зајмопримац ће дио средстава Зајма, у износу једнаком дванаест милиона евра (€ 12.000.000) ставити на располагање ФБиХ по супсидијарном споразуму између Зајмопримца и ФБиХ, под условима и роковима прихватљивим за Банку („Супсидијарни споразум ФБиХ“).
2. За олакшање спровођења одговарајућег дијела Пројекта за БД, Зајмопримац ће дио средстава Зајма, у износу једнаком двадесет пет милиона евра (€ 25.000.000) ставити на располагање БД по супсидијарном споразуму између Зајмопримца и БД, под условима и роковима прихватљивим за Банку („Супсидијарни споразум БД“).
3. Зајмопримац ће користити своја права и извршавати своје обавезе по сваком односом Супсидијарном споразуму на такав начин да штити интересе Зајмопримца и Банке и оствари циљеве Зајма. Осим ако се Банка не сложи другачије, Зајмопримац неће додавати, мијењати, укидати, нити се одрицати Супсидијарних споразума или било које њихове одредбе.

##### Б. Годишњи план рада и буџет

Зајмопримац ће, путем Ентитета:

1. припремати и достављати Банци најкасније до 30. октобра сваке године током спровођења Пројекта, приједлог Годишњег плана рада и буџета за наредну календарску годину који садржи: (а) све активности које ће се спроводити у оквиру Пројекта током те календарске године; (б) приједлог плана финансирања расхода потребних за те активности, у којем су наведени предложени износи и извори финансирања; и (ц) активности обуке које могу бити потребне у оквиру Пројекта, укључујући: (I) врсту обуке; (II) сврху обуке; и (III) трошкове обуке; и
2. пружити Банци разумну могућност за размјену мишљења са Зајмопримцем о сваком приједлогу Годишњег плана рада и буџета, и потом осигурати да се Пројекат током наредне године спроводи стриктно у складу с тим Годишњим планом рада и буџетом, како буде одобрен од Банке, и неће вршити, нити допустити вршење било каквих измјена одобреног Годишњег плана рада и буџета без претходног писменог одобрења Банке.

##### Ц. Еколошки и социјални стандарди

1. Зајмопримац ће, и осигураће да Ентитет осигура да се Пројекат спроводи у складу с Еколошким и социјалним стандардима, на начин прихватљив за Банку.

2. Без ограничења горњег става 1, Зајмопримац ће, и осигураће да Ентитет обезбиједи да се Пројекат спроводи у складу с Планом еколошких и социјалних обавеза („ЕСЦП“), на начин прихватљив за Банку. У том смислу, Зајмопримац ће, и осигураће да Ентитет обезбиједи, да се:
  - (а) мјере и активности наведене у ЕСЦП-у спроводе с дужном пажњом и ефикасношћу, како је наведено у ЕСЦП-у;
  - (б) стави на располагање довољно средстава за покривање трошкова спровођења ЕСЦП-а;
  - (ц) одржавају политике и процедуре, и задржи квалификовано и искусно особље у довољном броју за спровођење ЕСЦП-а, како је наведено у ЕСЦП-у; и
  - (д) ЕСЦП, нити било која његова одредба, не мијења, укида, суспендује, нити се одриче од ње, осим уколико се Банка у писаном облику не сложи другачије, како је наведено у ЕСЦП-у, и осигура да се ревидирани ЕСЦП објави одмах након ревизије.
3. У случају неслагања између ЕСЦП-а и одредби овог споразума, примјениваће се одредбе овог споразума.
4. Зајмопримац ће, и осигураће да Ентитет обезбиједи:
  - (а) да се предузму све мјере потребне за прикупљање, обједињавање и достављање Банци, путем редовних извјештаја, по учесталости наведеној у ЕСЦП-у, без одлагања у одвојеном извјештају или извјештајима, ако Банка буде тако тражила, информације о статусу придржавања ЕСЦП-а и у њему садржаних еколошких и социјалних инструмената, све те извјештаје у облику и по садржају прихватљивим за Банку, уз навођење, *inter alia*: (I) статуса спровођења ЕСЦП-а; (II) стања, ако постоје, која се уплићу или пријете да ће се уплатити у спровођење ЕСЦП-а; и (III) корективних и превентивних мјера, предузетих или које требају бити предузете за рјешавање таквих стања; и;
  - (б) да се Банка без одлагања обавијести о сваком инциденту или случају који је повезан са или има утицај на Пројекат, који има, или је вјероватно да ће имати, значајан негативан утицај на животну средину, захваћене заједнице, јавност или раднике у складу с ЕСЦП-ом, у њему наведеним еколошким и социјалним инструментима и Еколошким и социјалним стандардима.
5. Зајмопримац ће, и осигураће да Ентитет успостави, објави, одржава и користи доступне механизме жалбе за пријем и олакшање рјешавања примједби и жалби људи погођених Пројектом, и за предузимање свих мјера које су потребне и прикладне за рјешавање или олакшање рјешавања тих примједби и жалби, на начин прихватљив за Банку.
6. Зајмопримац ће, и осигураће да Ентитет обезбиједи да се у све конкурсне документе и уговоре за грађевинске радове у оквиру Пројекта укључе обавезе извођача и подизвођача и надзорних тијела за: (а) придржавање релевантних аспеката ЕСЦП-а и у њима садржаних еколошких и социјалних инструмената; и (б) усвајање и

примјену кодекса понашања који треба бити достављен свим радницима, а они га требају потписати, у којем се детаљно наводе мјере за рјешавање еколошких, социјалних, здравствених и безбједносних ризика и ризика од сексуалног искоришћавања и злоупотребе, сексуалног узнемиравања и насиља над дјецом, све како је примјениво на такве грађевинске радове који су уговорени или се изводе у складу с датим уговорима.

## **Одјељак II. Мониторинг, извјештавање и евалуација пројекта**

Зајмопримац ће, и осигураће да Ентитет Банци доставља сваки Пројектни извјештај најкасније четрдесет пет (45) дана након истека сваког календарског полугодишта, за дато полугодиште.

## **Одјељак III. Повлачење средстава зајма**

### **A. Уопштено**

Без ограничавања на одредбе члана II Општих услова и у складу с Писмом о исплати и финансијским информацијама, Зајмопримац може повлачити средства Зајма за: (а) финансирање Прихватљивих расхода; и (б) плаћање: (I) Почетне накнаде; и (II) сваке премије лимита каматне стопе или распона каматне стопе, у алоцираном износу, ако је примјениво, до процента наведеног за сваку Категорију у следећој табели:

<b>Категорија</b>	<b>Алоцирани износ зајма (изражен у еврима)</b>	<b>Проценат расхода који ће се финансирати (укључујући порезе)</b>
(1) Робе, радови, неконсултантске услуге и консултантске услуге, Оперативни трошкови и обука у оквиру Дијелова А.1.1, А.2.1 и А.3 Пројекта које ће спроводити ФБиХ	11.970.000	100%
(2) Робе, радови, неконсултантске услуге и консултантске услуге, Оперативни трошкови и обука у оквиру Дијелова Б.1.1 и Б.3 Пројекта, које ће спроводити БД	24.937.500	100%
(3) Почетна накнада	92.500	Износ платив према одјелку 2.03 овог споразума у складу с одјељком 2.07(б) Општих услова
(4) Лимит ( <i>Cap</i> ) или распон ( <i>Collar</i> ) каматне стопе	0	Износ платив према одјелку 4.05(ц) Општих услова
<b>УКУПАН ИЗНОС</b>	<b>37.000.000</b>	

**Б. Услови повлачења; период повлачења**

1. Без обзира на одредбе горњег Дијела А, неће се вршити повлачења:
  - (а) За плаћања извршена прије Датума потписивања.
  - (б) У оквиру Категорије (1) уколико није:
    - (I) Пројектни споразум ФБиХ потписан од страна у њему;
    - (II) Супсидијарни споразум ФБиХ потписан од страна у њему; и
    - (III) ПОМ ФБиХ припремљен и усвојен од стране ФБиХ на начин задовољавајући за Банку.
  - (ц) У оквиру Категорије (2) уколико није:
    - (I) Пројектни споразум БД потписан од страна у њему;
    - (II) Супсидијарни споразум БД потписан од страна у њему; и
    - (III) ПОМ БД припремљен и усвојен од стране БД на начин задовољавајући за Банку.
2. Датум затварања је 30. новембар 2027. године.

### ПРИЛОГ 3

#### Распоред отплате везан за уговорену обавезу

У следећој табели наведени су Датуми отплате главнице и проценат укупног износа главнице Зајма платив на сваки Датум отплате главнице („Учешће рате“).

#### Отплата главнице у ратама

Датум отплате главнице	Учешће рате
На сваки 15. фебруар и 15. август, почевши од 15. августа 2030. године до 15. августа 2055.године	1,92%
15. фебруар 2056. године	2,08%



## ДОДАТАК

### Одјељак I. Дефиниције

1. „Годишњи план рада и буџет“ означава план рада и буџет којег Зајмопримац годишње припрема и одобрава у складу с одјељком I.Б Прилога 2 овог споразума; „Годишњи планови рада и буџет“ означавају више од једног Годишњег плана рада и буџета.
2. „Антикорупционе смјернице“ означавају, у сврху става 6 Додатка Општих услова, „Смјернице за спречавање и борбу против преваре и корупције у пројектима који се финансирају ИБРД зајмовима и ИДА кредитима и грантовима“, од 15. октобра 2006. године, ревидираним у јануару 2011. године и 1. јула 2016. године.
3. „Брчко дистрикт“ или „БД“ означава Брчко дистрикт, јединицу административне самоуправе у сјевероисточном дијелу Босне и Херцеговине, саставни дио Зајмопримца и укључује сваког њеног правног наследника или наследнике.
4. „ПИУ БД“ означава Јединицу за спровођење БД-а на коју се позива одјељак I.А Прилога Пројектног споразума и укључује сваког њеног правног наследника или наследнике.
5. „Пројектни споразум БД“ означава споразум, од истог датума као и овај споразум, склопљен између Банке и Брчко дистрикта у сврху спровођења дијела Пројекта који се односи на БД, како се исти, с времена на вријеме, може мијењати, и тај појам укључује све прилоге и споразуме додате наведеном Пројектном споразуму.
6. „Дио Пројекта који се односи на БД“ означава Дијелове Б.1.1 и Б.3 Пројекта.
7. „Супсидијарни споразум БД“ означава споразум којег ће склопити Зајмопримац и Брчко дистрикт, на који се позива одјељак I.А.2 Прилога 2 овог споразума, како се исти, с времена на вријеме, може мијењати уз претходну сагласност Банке.
8. „Категорија“ означава категорију наведену у табели у одјељку III.А Прилога 2 овог споразума.
9. „Ентитет који спроводи пројекат“ или „Ентитети“ означава ФБиХ и БД, Ентитети који спровode пројекат задужени за спровођење Пројекта.
10. „План еколошких и социјалних обавеза“ или „ЕСЦП“ означава план еколошких и социјалних обавеза за Пројекат од 30. маја 2023. године, како се исти може с времена на вријеме мијењати, у складу с његовим одредбама, у којем су наведене главне мјере и активности које ће Зајмопримац спроводити или осигурати да се спроведу у сврху рјешавања потенцијалних еколошких и социјалних ризика и утицаја Пројекта, укључујући временске рокове активности и мјера, институционалне, кадровске аранжмане те аранжмане обуке, мониторинга и извјештавања и све еколошке и социјалне инструменте који се у оквиру њега требају припремити.
11. „Еколошки и социјални стандарди“ или „ЕССи“ означавају, заједно: (I) „Еколошки и социјални стандард 1: Процјена и управљање еколошким и социјалним ризицима

и утицајима“; (II) „Еколошки и социјални стандард 2: Радна снага и услови рада“; (III) „Еколошки и социјални стандард 3: Ефикасност ресурса и превенција и управљање загађењем“; (IV) „Еколошки и социјални стандард 4: Здравље и безбједност заједнице“; (V) „Еколошки и социјални стандард 5: Откуп земљишта, ограничење коришћења земљишта и принудно пресељење“; (VI) „Еколошки и социјални стандард 6: Очување биоразноликости и одрживо управљање живим природним ресурсима“; (VII) „Еколошки и социјални стандард 7: Домородачко становништво/супсахарске историјски недовољно збринуте традиционалне локалне заједнице“; (VIII) „Еколошки и социјални стандард 8: Културно наслеђе“; (IX) „Еколошки и социјални стандард 9: Финансијски посредници“; и (X) „Еколошки и социјални стандард 10: Ангажман учесника и објављивање информација“; на снази од 1. октобра 2018. године, како их Банка објављује.

12. „Федерација Босне и Херцеговине“ или „ФБиХ“ означава Федерацију Босне и Херцеговине, саставни дио Зајмопримца и укључује сваког њеног правног наследника или наследнике.
13. „Федерално министарство пољопривреде, водопривреде и шумарства“ означава министарство ФБиХ надлежно за пољопривреду, водопривреду и шумарство или било којег његовог правног наследника.
14. „ПИУ ФБиХ“ означава Јединицу за спровођење пројекта ФБиХ на коју се позива одјељак I.A Прилога Пројектног споразума ФБиХ и укључује сваког њеног правног наследника или наследнике.
15. „Пројектни споразум ФБиХ“ означава споразум, од истог датума као и овај споразум, склопљен између Банке и ФБиХ у сврху спровођења дијела Пројекта који се односи на ФБиХ, како се исти, с времена на вријеме, може мијењати и тај појам укључује све прилоге и споразуме додате наведеном Пројектном споразуму.
16. „Дио Пројекта који се односи на ФБиХ“ означава Дијелове A.1.1, A.2.1 и A.3 Пројекта.
17. „Супсидијарни споразум ФБиХ“ означава споразум којег ће склопити Зајмопримац и ФБиХ, на који се позива одјељак I.A.1 Прилога 2 овог споразума, како се исти, с времена на вријеме, може мијењати уз претходну сагласност Банке.
18. „Оквирни споразум о сливу ријеке Саве“ или „ФАСРБ“ означава регионални споразум у којем су Зајмопримац, Хрватска, Србија и Словенија стране, а Црна Гора учесница путем Меморандума о разумијевању и који, *inter alia*, захтијева регионалну сарадњу на питањима безбједности пловидбе, промоције одрживог управљања водним ресурсима и заштити од негативних временских појава, као што су поплаве и суше.
19. „Општи услови“ означавају „Опште услове Међународне банке за обнову и развој за ИБРД финансирање, финансирање инвестиционих пројеката“ од 14. децембра 2018. године (ревидирани 1. августа 2020. године, 1. априла 2021. године и 1. јануара 2022. године).

20. „Међународна комисија за слив ријеке Саве“ или „ИСРБЦ“ означава међународно тијело успостављено 2006. године у складу с ФАРРБ у сврху спровођења наведеног споразума.
21. „Споразум о финансирању за Црну Гору“ означава споразум између Републике Црне Горе и Банке за МПА од 28. октобра 2020. године (зајам бр. 9130-МЕ), који се може мијењати с времена на вријеме. „Споразум о финансирању за Црну Гору“ укључује све додатке, прилоге и споразуме које допуњују Споразум о финансирању.
22. „МПА Програм“ означава вишефазни програмски приступ осмишљен за олакшање интегрисаног управљања и развоја прекограничних водних ресурса дуж коридора Саве и Дрине.
23. „Оперативни трошкови“ означавају расходе које има Ентитет који спроводи пројекат због спровођења Пројекта за канцеларијски потрошни материјал, комуналне услуге, банковне накнаде, трошкове комуникације, оглашавања, услуге писменог и усменог превода, трошкове најма возила и горива, најам и одржавања канцеларијског простора, трошкове селидбе, осигурање опреме, одржавање и поправке, штампање и објављивање материјала, путне трошкове и трошкове смјештаја особља ПИУ, и плате изабраног особља ПИУ, укључујући и социјалне доприносе, али искључујући плате државних службеника Зајмопримца; механизам рјешавања жалби; ревизија; активности праћења учинка коридора и анкете задовољства корисника.
24. „Оригинални споразум о зајму“ означава споразум о зајму између Зајмопримца и Банке од 10. децембра 2020. године.
25. „Оригинални пројекат“ означава пројекат описан у Прилогу 1 Оригиналнoг споразума о зајму.
26. „Прописи за набавку“ означавају, у сврху става 84 Додатка Општих услова, „Прописе за набавку Свјетске банке за ИПФ Зајмопримце“ из новембра 2020. године.
27. „Пројектни споразум“ означава било Пројектни споразум БД или Пројектни споразум ФБиХ, у зависности од случаја, а заједно се спомињу као „Пројектни споразуми“.
28. „Ентитет који спроводи пројекат“ означава или ФБиХ или Брчко дистрикт, а заједно се спомињу као „Ентитети који спроводе пројекат“.
29. „Јединица за спровођења пројекта“ или „ПИУ“ означава Јединица за provedбу пројекта на коју се позива одјељак I.A Прилога Пројектног споразума БД; или Јединицу за спровођење пројекта на коју се позива одјељак I.A Прилога Пројектног споразума ФБиХ, у зависности од случаја.
30. „Пројектни оперативни приручник“ или „ПОМ“ означава приручник на који се позива одјељак I.B Прилога одговарајућег Пројектног споразума.
31. „Споразум о финансирању Србије“ означава споразум између Републике Србије и Банке за МПА од 11. маја 2021. године (зајам бр. 9128-ФУ), који се с времена на

вријеме може мијењати. „Споразум о финансирању Србије“ укључује све додатке, прилоге и споразуме које допуњују Споразум о финансирању

32. „Датум потписивања“ означава каснији од два датума на који су Зајмопримац и Банка потписали овај споразум и та се дефиниција примјењује на свако позивање на „датум Споразума о зајму“ у Општим условима.
33. „Обука“ означава студијска путовања, курсеве обуке, семинаре, радионице и друге активности обуке у вези с пројектом, укључујући трошкове наставног материјала, најма простора и опреме, путовања, смјештаја и дневница за предаваче и полазнике, накнаде за предаваче и друге разне трошкове у вези с обуком.

## **Одјељак II. Измјене Општих услова**

Општи услови се овиме мијењају да гласе:

1. Одјељак 9.01 (Услови ефективности правних споразума) се овиме мијења да гласи:

„Правни споразуми неће ступити на снагу док Страна у зајму и барем један Ентитет који спроводи пројекат не потврде Банци, и Банка буде задовољна да су услови наведени у ставовима (а) до (ц) овог одјељка испуњени.

  - (а) Потпис и склапање сваког правног споразума у име Стране у зајму и наведеног Ентитета који спроводи пројекат, који је страна у том правном споразуму прописно потврђени свим потребним радњама и склопљени у име те стране, и релевантни правни споразум је правно обавезујући за ту страну у складу с његовим условима.
  - (б) Ако Банка захтијева, стање датог Ентитета који спроводи пројекат, како је наведено и гарантовано Банци на датум Правног споразума, се није значајно негативно промијенило након тог датума.
  - (ц) Испуњен је сваки услов наведен у Споразуму о зајму, као услов његове ефективности. („Додатни услов ефективности“).